

**PERSIAN / PERSAN / PERSA A1****Higher Level / Niveau Supérieur (Option Forte) / Nivel Superior**

Thursday 13 May 1999 (afternoon) / Jeudi 13 mai 1999 (après-midi) /
Jueves 13 de mayo de 1999 (tarde)

Paper / Épreuve / Prueba 1

4h

INSTRUCTIONS TO CANDIDATES

Do NOT open this examination paper until instructed to do so.

This paper consists of two sections, Section A and Section B.

Answer BOTH Section A AND Section B.

Section A: Write a commentary on ONE passage.

Section B: Answer ONE essay question. Refer mainly to works studied in Part 3 (Groups of Works); references to other works are permissible but must not form the main body of your answer.

INSTRUCTIONS DESTINÉES AUX CANDIDATS

NE PAS OUVRIR cette épreuve avant d'y être autorisé.

Cette épreuve comporte deux sections, la Section A et la Section B.

Répondre ET à la Section A ET à la Section B.

Section A: Écrire un commentaire sur UN passage.

Section B: Traiter UN sujet de composition. Se référer principalement aux œuvres étudiées dans la troisième partie (Groupes d'œuvres); les références à d'autres œuvres sont permises mais ne doivent pas constituer l'essentiel de la réponse.

INSTRUCCIONES PARA LOS CANDIDATOS

NO ABRA esta prueba hasta que se lo autoricen.

En esta prueba hay dos secciones: la Sección A y la Sección B.

Conteste las dos secciones, A y B.

Sección A: Escriba un comentario sobre UNO de los fragmentos.

Sección B: Elija UN tema de redacción. Su respuesta debe centrarse principalmente en las obras estudiadas para la Parte 3 (Grupos de obras); se permiten referencias a otras obras siempre que no formen la parte principal de la respuesta.

بخش یکم

یکی از دو متن زیر را بررسی و تفسیر کنید -

- ۱ الف - روز سوم باز اول وقت مدرسه بودم . هنوز از پشت دیوار نیچیده بودم که صدای سوز و بریز بچه‌ها به پیشبازم آمد . تند کردم . پنج تا از بچه‌ها توی ایوان به خودشان می‌پیچیدند و ناظم ترکه‌ای به دست داشت و به نوبت کف دستشان می‌زد . خیلی مقرراتی و مرتب . به هر کدام دوتا .
- 5 چوب کف دودستان واز نو . صف های کلاسها تماشاچی های این مسابقه بودند . بچه‌ها التماس می‌کردند ؛ گریه می‌کردند ؛ اما دستشان را هم دراز می‌کردند . عادتشان شده بود . دوتاشان گنده بودند و دروغی سوز و بریز می‌کردند . یکیشان به چنان مهارتی دستش را از زیر چوب در می‌برد و جا خالی می‌کرد که حظ کردم و لابد همین ناظم را عصبانی کرده بود . اما یکیشان آنقدر کوچک بود که من شك کردم چوب کف دستش
- 10 بخورد . نشانه گرفتن چنان دستی غیر ممکن بود و چوب حتماً یا به نوک انگشتبایش می‌خورد که آخ . . . می‌دانم چه پوستی می‌کند . و با به میج دستش می‌خورد که . . . نزدیک بود داد بزنم یا با لگد بزنم و ناظم را برت کنم آنطرف . پشتش به من بود و مرا نمی‌دید اما در چشم بچه‌ها ،
- 15 همچو که از درمدرسه وارد شدم ، چیزی درخشید که جا خوردم . و زمزمه‌ای توی صف‌ها افتاد که يك مرتبه مرا به صرافت انداخت که در مقام مدیریت مدرسه به سختی می‌شود ناظم را کتک زد . آنهم جلوی روی همه بچه‌ها . این بود که خشمم را فروخوردم و آرام از پله‌ها رفتم بالا . ناظم تازه متوجه من شده بود و بی‌لامش توی دهانش بود که دخالتم را کردم و خواهش کردم این بار همه‌شان را به من ببخشند ، نمی‌دانم چه
- 20 کرده بودند . دیر آمده بودند . یا سرشان را نزده بودند یا توی گوششان چرك بود یا یخه سفید نداشتند یا مداد رقیقشان را بلند کرده بودند یا باز دك صندلی‌های اتوبوس خط محله را تیغ انداخته بودند یا توی کوچه چیزی پیدا کرده بودند و نیاورده بودند بدهند دست ناظم یا هزار
- 25 کار بد دیگر .

مدیر مدرسه (آل احمد)

۱ ب -

- کس را بر اختیار خدای اختیار نیست
قسمت چنانکه باید کردست در ازل
بر یکدرخت هست دوشاخ بزرگ و این
چون این کنیف جرم زمین هست برقرار
5 آنها که بر شمر دم گوئی بذات خویش
دانی که بی ممور صورت نیامدست
شاید که از سپهر و جهان رنجگی کشد
ای مبتدی تو تجربه از اوستاد گیر
شادی مکن بخواسته و آز کم نمای
10 بد های روزگار چه می بشمری می
از روزگار نیک و بد خویشتن مدان
بر خلق دهر و دهر جز او کامگار نیست
و اندیشه را بر آنچه نهادست کار نیست
می بشکنند ز بار و بر آن هیچ بار نیست
چون کاین نظیف چرخ فلک را قرار نیست
از بود بسته اند کشان کرد کار نیست
دانی که این سخن بر عقل استوار نیست
آنکس کش از سپهر و جهان اعتبار نیست
زیرا که به ز تجربه آموز کار نیست
کان هر چه هست جز ز جهان مستعار نیست
چون نیکهای او بر تو در شمار نیست
کز این دست نیک و بد از روزگار نیست

(دیوان محمود سعد سلمان)

بخش دوم

انشائی که در باره یکی از موضوعات زیر مینویسد باید با اشاره به لااقل دو تا از کتابهای بخش سوم که خواننده ایدنوشته شود. به آثار دیگر هم میتوانید اشاره کنید اما نه بعنوان زمینه اصلی انشا.

ادبیات کلاسیک

۲ الف - با اشاره به آثار لااقل دو نفر از شاعران کلاسیک تاثیر و اهمیت ادبیات کلاسیک را در پیدایش شخصیت ایرانی توضیح دهید.

۲ ب - "ادبیات کلاسیک صرفاً از عشق و عاشقی دم میزند و بس". با اشاره به آثار لااقل دو نفر از شاعران کلاسیک نظر خود را نسبت به این نقل قول بیان کنید.

نوگرانی و مشروطه خواهی

۳ الف - برخورد مردم از تحولات سیاسی و اجتماعی دوران مشروطه خواهی تا چه اندازه ای در ادبیات آن زمان منعکس شده است ؟ نظر خود را با اشاره به آثار لااقل دو شاعر و یا نویسنده بیان کنید.

۳ ب - "نویسندگان دوره مشروطه بطور کلی مسئله محتوا را از مسئله فرم مهمتر میدانستند." نظر خود را در موافقت یا مخالفت با این نقطه نظر با اشاره به آثار لااقل دو شاعر یا نویسنده این دوره توضیح دهید.

رمان و ناول در قرن بیستم

۴ الف - "رمان نویسی قرن بیستم نثر فارسی را از آسمان تصنع بی ارزش پائین آورد و به زمین واقعیت های زندگی روزمره نشاند." با اشاره به آثار لااقل دو نویسنده که خواننده اید نقطه نظر فوق را مورد تجزیه و تحلیل قرار دهید.

۴ ب - "یکی از دلائلی که رمان نویسی در ایران هرگز به حد محبوبیت ادبیات کلاسیک نرسید این بود که بر خلاف وجوه ظاهری آن از واقعیت زندگی اکثریت مردم ایران دور بود." با اشاره به آثار لااقل دو نویسنده که خواننده اید بحث کنید.

نمایشنامه نویسی

۵ الف - با اشاره به آثار لااقل دو نمایشنامه نویسی خصوصیات نمایشنامه های فارسی را مخصوصا از نظر شخصیت پردازی بنویسید.

۵ ب - نمایشنامه نویسی فارسی تا چه اندازه مدیون تعزیه نویسی است ؟ در جواب خود به آثار لااقل دو نمایشنامه نویسی که خواننده اید اشاره نمایید.

داستان کوتاه

۶ الف - با اشاره به حد اقل دو مجموعه از داستانهای کوتاه که خواننده اید خصوصیات عمده داستان کوتاه فارسی را توضیح دهید.

۶ ب - "داستان کوتاه فارسی بیشتر با مسائل ایدئولوژیک سروکار دارند تا با مسائل صرفا ادبی". با اشاره به حد اقل دو مجموعه از داستانهای کوتاه که خواننده اید بحث کنید.

شعر معاصر

۷ الف - بعضی ها میگویند که شعر معاصر فارسی کوچکترین شباهت با شعر کلاسیک ندارد در صورتیکه بعضی های دیگر معتقدند که شعر معاصر امتداد طبیعی اشعار سعدی و حافظ است . با اشاره به اشعار لااقل دو شاعر که خواننده اید بحث کنید.

۷ ب - با اشاره به اشعار لااقل دو شاعر که خواننده اید تاثیر مسائل اجتماعی سیاسی را در شعر معاصر فارسی توضیح دهید.